

大众实用语文丛书

王力题



新闻语言分析

蓝鸿文 马向伍 编著



中国物资出版社

H0
7
大众实用语文丛书

新闻语言分析

蓝鸿文 马向伍 编著



中国物资出版社

大众实用语文丛书

主 编 王国璋

副主编 郭先珍 张 伟

2425/03

新闻语言分析

蓝鸿文 马向伍 编著

中国物资出版社出版

北京市新华书店发行

北京昌平环球科技印刷厂印刷

开本: 787×1092 1/32 印张: 5.25 字数: 118千字

1989年9月第1版 1989年9月第1次印刷

印 数: 1—6,000册

书号: ISBN 7-5047-0161-0/H·0013

定 价: 2.00元

序

语言既是不断发展变化的，又是，由于作为良好的交际工具的需要，相对稳定并且有使用它的全社会共同遵守的规范的。面对面的说话，两方有共同理解的话题，有语调、表情、姿势的辅助，有现场的语言环境的启示，有每一方对另一方的文化背景、语言背景以及性格习惯的一定程度的了解，即使所说的话连贯性，逻辑性，规范性差一些，在大多数情况下还不至于影响交际的进行，虽然有时会使交际的效率也随之差一些。写在书面上就不同了。除了有上下文这唯一的一项语言环境对读者有些帮助之外，其余那些辅助手段和有利条件统统没有了。交际活动的进行全靠写在或印在白纸上的那些黑字了。因而，在连贯性、逻辑性、规范性方面的要求就格外高一些。除此而外，还得特别注重可理解性和准确性。话一出口固然已经追不回来，毕竟还是空口说的，如果需要，还有纠正、补救的机会；写出去或者印出去，就板上钉钉，拔不掉了，如果写得不准确或者不好懂，引起了错解或误解，那可麻烦了。其实，在信息技术空前发达，人机对话已成现实的今天，口头语言的使用范围越来越大，远不止人和人面对面的说话了，因而对口头语言的质量要求也越来越高，在不少场合中几乎

和书面语言的性质很相近，对它的可理解性和准确性的要求甚至高于书面语言了。换个说法，随着文化、科学、技术的发展，人们所需要的语文能力，包括口头语言和书面语言两个方面，比以往任何时候都高，说得好、写得好不再是应付考试的需要，已经成为生活和工作的必要条件了。现在社会上对年轻一代语文能力不足啧有烦言，这种广泛普遍的责难、希望和要求，很值得我们更深一层、更高一层去理解——这是社会发展的反映，应当引起我们足够的重视，把语言文字看成是末节，是雕虫篆刻之事，应当说，不仅不准确，并且已经成为落后于时代潮流的陈旧观点了。

由于历史的、社会的种种原因，社会上使用语言文字的混乱现象相当普遍，而对这种现象的严重性的认识很需要提高，消除这种现象的措施急待加强。要提高认识、提出措施、非常重要的一项工作是向全社会普及切实有用的语文知识。提高全社会的语文水平，不是单靠行政命令就能奏效的，虽然某些行政性的措施也有需要（为什么在大街上随地吐痰要处以罚款并且责成他自行揩拭干净，而乱写错字就可以听之任之，不受制约呢？）也不是单靠学校的语文课所能奏效的，虽然语文课确实担负着重要的责任。必须全社会共同重视起来。因而，必须加紧普及语文知识——以往，语文知识实在太不普及了，几乎可以说，

远不如使用电视机、电冰箱、洗衣机的知识那么普及。

由王国璋、郭先珍、张伟三位同志主持，有十几位教授、讲师参加编写的一套语文丛书即将陆续付印出版，丛书全名是《大众实用语文丛书》。对“大众”和“实用”这两个词，我十分赞赏。编写这样的语文书是切合社会的紧迫需要的，理由已如上述，不再重复。需要补说一句的是，编写这样的书很不容易。不少人一听说通俗普及，一听说要切合实际应用，就认为这是下里巴人，卑之无甚高论的玩艺儿，算不上什么学问。这其实是很大的误解。我又要引用德国哲学家叔本华那句话了，他说：世界上没有一件比把一种高深的道理讲得让大家易懂更难的事，没有一件比把一种很普通的道理讲得让许多人不懂更容易的事。这套丛书果真能作到是面向全社会，面向大众的，是切合实用而非干干巴巴的或者空疏无补实际的，那将是一件非常值得称道的、难能可贵的、有功于社会主义现代化建设的大好事。丛书既以“大众”和“实用”为名，表明作者们有这种见地和决心，相信必能副其实；至少是朝着这条路子走了，那就很好。为此，愿为之序，并以为祝。

张 志 公

1986年4月

编写说明

本书引言、第一章、第二章和结束语，由蓝鸿文撰写，第三章由马向伍执笔。在写作过程中，我们学习了一些语言学专家关于语言的著作，参阅了一些新闻工作者论述新闻语言的文章，获益匪浅。初稿出来后，《大众实用语文丛书》主编王国璋、副主编郭先珍、张伟，中国人民大学新闻系赵景云同志，本书责任编辑廖丽玲同志，提出许多宝贵意见，在此一并致以深切的谢意。

编著者

目 录

引言.....	(1)
第一章 新闻语言综述.....	(5)
第一节 什么叫新闻语言.....	(5)
第二节 新闻语言与新闻事实.....	(8)
第三节 新闻语言的受众和社会功能.....	(15)
第四节 从文言新闻到白话新闻.....	(21)
第二章 消息语言的要求.....	(32)
第一节 准确.....	(33)
第二节 新鲜.....	(49)
第三节 精练.....	(64)
第四节 生动.....	(79)
第五节 通俗.....	(96)
第三章 通讯的语言特色.....	(109)
第一节 形象突出.....	(109)
第二节 时代感强.....	(122)
第三节 情感丰富.....	(132)
第四节 风格多样.....	(144)
结束语 记者的语言素养.....	(153)

引 言

新闻语言是语言这个大家族中的一个分支。它不同于文学语言，更不同于戏剧语言、电影语言、相声语言。它和科技文献语言也有区别。它是一种具有自己个性的语言现象。

作为新闻的载体，新闻语言伴随着新闻媒介的产生而出现，并随着新闻媒介的发展而发展。最早的新闻语言是报刊的新闻语言，接着是广播、电视的新闻语言。人类进入信息革命时代的今天，各种新闻媒介发展的势头更加迅猛。在这种情况下，恐怕很难找到一种语言能象新闻语言那样深入到千家万户，拥有那么多受众，具有那么大的影响。因此，如何运用好新闻语言，更好地发挥它的传播功能，迫切需要我们们从理论到实践认真地深入地进行研究。

近10年来，在新闻改革这个大的历史背景下，新闻学研究领域在逐渐拓宽，新闻语言研究这块园地随之一改过去冷清寂寞的景象，探讨新闻语言的文章已不再是凤毛麟角。尤其令人欣喜的是，不少文章出自新闻工作者之手。运用新闻语言的人，写研究新闻语言之文，这个事实有力地打破了昔日似乎只有语言学家才能对语言问津的神秘感，不能不说是一个重大变化。

但是，当我们全面审视新闻语言研究的现状之后，却又发现：对新闻语言的研究，和对新闻写作的其他课题（如新闻定义、新闻价值、新闻导语等）的研究相比，无论是广度

还是深度，都逊色。

于是，我们在欣喜之余，又有点不安。

为了推进新闻语言的研究，需要更多的同志来参与，特别需要新闻部门的有关领导来倡导。在具体研究方面，我们以为当前的努力方向是，除了在微观上继续坚持开设“文章病院”，解剖病例，对症下药外，应更多地着眼于宏观，探讨新闻语言的一些重要问题，如新闻语言的定义、功能、特色等，以便从根本上提高我们对新闻语言的认识。在这个研究过程中，摆在我们面前的一个重要任务是，尽快地把新闻语言学建立起来。

有没有可能把新闻语言学这门学科建立起来呢？回答是肯定的。首先，新闻语言和文学语言、科技文献语言等一样，有它自身的特殊规律和要求，这是新闻语言学能建立的客观基础；其次，新闻实践不断提出新闻语言方面的问题，呼唤新闻研究给以理论上的回答，这是建立新闻语言学的客观要求；第三，新闻语言已有的研究成果虽说不上十分丰富，但毕竟有了一些，这比在一无所有的基础上去建立一门新学科，总算有利得多。凡此种种表明，建立新闻语言学是完全可能的，并非不着边际的幻想。

即将建立的新闻语言学是研究新闻语言的特殊规律和要求的科学，是介于新闻学和语言学之间的边缘学科。语言学历史悠久，著作丰厚；新闻学虽然年轻，但就我国来说，从1919年诞生第一本新闻学著作算起，至今也有70年的历史了。新闻语言学的任务，就是研究如何将语言学理论运用于新闻写作的实践，又在实践中总结出新闻语言的规律，以提高新闻媒介的语言水准。我们设想，这门学科至少可以研究下面这些课题：

新闻语言的定义
新闻语言的社会功能
新闻语言演变的历史
新闻语言与新闻事实
新闻语言与思维
新闻语言与受众心理
新闻语言的特色
报纸新闻（消息、通讯）语言的要求
广播新闻语言的要求
电视新闻语言的要求
新闻评论语言的要求
新闻语言中的美学
修辞在新闻写作中的运用
模糊语言在新闻写作中的运用
数字在新闻写作中的运用
新闻语言与新闻文风
新闻工作者的语言素质
等等

新闻语言学的建立，必将吸引更多的受众来关心新闻媒介的新闻语言，必将有利于提高新闻工作者的语言素质，必将使新闻单位更重视新闻语言的运用，在新闻改革大潮中改变时下新闻语言不尽如意的状况。新闻语言学的建立，还将丰富新闻学和语言学的内容，对新闻学和语言学的发展产生积极影响。

早在50年代初，报纸、通讯社等新闻媒介的新闻语言，就得到叶圣陶、吕叔湘、张志公等老一辈语言学家的关心。他们撰写的文章，对新闻界影响甚大。今天，建立新闻语言

学这门新学科，毫无疑问，需要继续得到语言学家的帮助。我们深信，新闻工作者和语言学家携手并肩，发挥各自的优势，新闻语言研究这块园地，一定会开出绚丽花朵；新闻语言学也一定能较快地建立起来，并和新闻心理学、新闻伦理学、新闻法制学、新闻经济学等一样，跻身于方兴未艾的新闻边缘学科的行列。

我们这本小册子是一本普及性读物，主要是为刚走上新闻工作岗位的同志和爱好新闻写作的通讯员写的，侧重在对新闻语言基本知识的介绍，并就上面列的部分课题作些初步探讨。如果能对读者有所帮助，并对新闻语言学的建立起到一点催生作用，那么我们就心满意足了。

第一章 新闻语言综述

画家靠线条和色彩描绘客体，音乐家靠音符表达创作意图，记者呢？他靠新闻语言进行报道。本章要谈的问题是：什么叫新闻语言；新闻语言与新闻事实；新闻语言的社会功能；从文言新闻到白话新闻。弄清这些问题，不仅是新闻语言研究的需要，而且对我们认识和运用新闻语言也大有益处。

第一节 什么叫新闻语言

什么叫新闻语言？在回答这个问题以前，首先要简要说明一下什么叫语言。

大家知道，语言是音义结合的词汇和语法的体系，是人类活动的产物，是人类思维的再现。马克思、恩格斯说：“语言是思想的直接现实”^①，高尔基说“语言是一切事物和思想的外衣”，我们中国有句习惯的说法叫“言为心声”，这些都表明语言是人们用以表达、交流思想的一种工具。人们通过语言交际，通过语言思维。在阶级社会中，语言虽受一定阶级的影响，但它本身没有阶级性，它为所有社会成员服务，绝不因为阶级的不同而厚此薄彼。语言可分为口头语言和书面语言，二者既有联系又有区别。书面语言是建立在口头语言基础上的，但又比口头语言更严密，更系统，更科学。

^① 马克思、恩格斯：《德意志意识形态》，《马克思恩格斯全集》第3卷，第525页。

那么，什么是新闻语言呢？

新闻有广义和狭义之分，广义的指消息和通讯，狭义的专指消息。这里我们所说的新闻语言是包括消息和通讯在内的语言。

对新闻语言的解释，或者说对新闻语言所下的定义，虽不及对新闻那么多，但也众说纷纭，莫衷一是。

有人说，新闻语言是“写作新闻的用语”。这话原则上没有错，但失之笼统，就象说文学语言是文学创作的用语、哲学语言是哲学论著的用语一样，不能给人以事物本质特征的认识。

又有人说新闻语言就是“报章语言”。报章是报纸的一种别称，源于中国近代报刊时期。谭嗣同著有《报章文体说》，梁启超的政论被称为“新文体”，也叫“报章体。”那时所说的“报章语言”，在很大程度上是指政论语言，当然也包括新闻语言在内。现在的报章，内容更丰富了，除了新闻、评论外，还有其他形式的文章，包括各种文艺作品。可见，把报章语言看作新闻语言的同义语，就更不确切了。报章语言是一个大概念，新闻语言是这个大概念下的一个小概念，如果说新闻语言是报章语言中的一种，或主要的一种，就比较确切。但作为定义来说，还需要对其本质特征作进一步的表述。

还有人说，新闻语言“就是能够及时新颖、准确鲜明、生动活泼、短小精悍、通俗易懂、深入浅出、具体形象、实事求是地反映新精神、新人物、新事件、新典型、新经验、新风尚、新矛盾、新成果方面的语言。”这个表述的缺点，是把与定义无关的一些内容统统囊括了进去，而没有抓住作为定义的最主要之点。

当然，有一些表述从一定意义上说是可取的。如“新闻语言是表述事实的语言”，新闻语言“是指规范化的民族语言在新闻报道中的运用”，等等。但作为定义来要求，似乎仍嫌不够。

《现代汉语词典》对“定义”的解释是：“对于一种事物的本质特征或一个概念的内涵和外延的确切而简要的说明。”按照这一要求，把握住事物的本质特征，就容易下定义了。

新闻语言有哪些本质特征呢？

我们认为，其本质特征主要表现在以下三个方面：

第一、新闻语言这种形（音）义的符号系统，只有通过新闻媒介才能为受众接受，才能发挥作用。

第二、陆定一同志在论述新闻的本源时，指出：“新闻的定义，就是新近发生的事实的报道。”这个定义为许多同志所公认，因为它是唯物主义的，它揭示了新闻的基本特征。首先，它指出新闻是事实的报道，这就把新闻和允许虚构的文学作品区别开来了，也把新闻和其他文体（例如论文等）区别开来了；其次，它指出新闻报道的事实是新近发生的，这又把新闻和旧闻区别开来了，不是任何事实都可以成为新闻，只有那些具有新闻价值的事实才能成为新闻。新闻语言和新闻不是同一个概念，但由于新闻语言是人们在报道新闻时使用的语言，所以它要服从新闻对事实的要求。这就决定了新闻语言是和新闻事实紧紧联系在一起的，它是表达新闻事实的手段。

第三、表达新闻事实不是新闻语言的目的，目的是报道新闻，传播信息。“信息在日常用语中，指的是消息、情报、指令、密码等等，它是通过符号（如文字、图象等）

等，信号（如语言、有某种含义的手势动作、电磁波信号等）等具体形式表现出来的。”^①显然，新闻语言并不担负传播所有信息的任务，它只传播那些具有新闻价值的信息。从广义讲，任何新闻都给人以信息，不是这种信息，就是那种信息。因此，可以这样说。新闻语言又是传播新闻信息的载体。

分析了新闻语言的特征之后，我们就可以对新闻语言的定义作这样的表述：通过新闻媒介，向人们报道新近发生的事实、传播具有新闻价值的信息时所使用的语言，即为新闻语言。简言之，新闻语言是表述新闻事实的手段，传播新闻信息的载体。

列宁指出：“过于简短的定义虽然很方便，因为它概括了主要的内容，但是要从定义中特别引伸出应该规定的那个现象的极重要的特点，那毕竟是不够的。”又说：“所有的定义都只有有条件的、相对的意义，永远也不能包括充分发展的现象的各方面联系。”^②为此，我们愿意和同志们一道，继续深入研讨什么叫新闻语言这一问题，以便对它作出更科学的说明。

第二节 新闻语言与新闻事实

新闻语言和新闻事实的关系，是新闻语言学中一个带有根本性的问题。在这个问题上，有两点要特别引起注意：

① 《控制论·信息论·系统科学与哲学》第285页，中国人民大学出版社1986年5月版。

② 《列宁全集》第2卷第808页，人民出版社1972年10月版。

一、新闻语言源于新闻事实，要受客观事实的制约和检验

是先有新闻事实，还是先有新闻语言？这个问题是不难回答的。用唯物主义的观点来看，当然是先有新闻事实，后有新闻语言。因为事实是第一性的，作为表述事实的语言是第二性的。新闻语言源于新闻事实。源于新闻事实，就要忠实于新闻事实，受新闻事实的制约和检验，这是新闻真实性原则的要求。比较而言，文学在反映生活时，可以采取典型化的手法，如人物的模特儿，就不拘泥于某一个人，而“往往嘴在浙江，脸在北京，衣服在山西，是一个拼凑起来的脚色。”^①但新闻不同于文学，它不能采取典型化的手法，它报道的是具体人、具体事，要对客观存在着的事实负责。作为表述新闻的语言，必须服从这一要求。

总的看来，我们报纸上的新闻语言，多数能经得住客观事实的检验，但也有一些违背客观事实。突出表现在两个方面：

其一，玩弄语言，凭空编造新闻。

一家报纸在第一版登出一条《力除二害花蟒逞凶医生胆大》的消息，说某地乌鸦屈内一个洞穴里藏着一对大花蟒，经常出没，糟踏庄稼，伤害人畜，于是出身捕蛇世家的年轻女医生某某，怎样智擒这对大蟒蛇，为民除了害。经查，这条约400字的消息，除人名和地名是真的外，内容纯系子虚乌有。这种凭空编造新闻的事，近年来已不止一次发生。为什么要凭空编造？上述消息的作者写“检讨”说，是“见报心切，受名利思想的驱使”，并且还“错误地认为编辑对猎奇性的

① 《鲁迅谈创作》第125页，中国青年出版社1955年9月版。